



專利、商標及外觀設計註冊代理人  
Agents for Patents, Trade Marks and Designs

date : 14<sup>th</sup> February 2013

email : [infringement@bk.com.hk](mailto:infringement@bk.com.hk)

reply to : Mr. David Tsai/ Ms. Hedy Luk

our ref : 21479-C&D-HON/113

your ref :

香港告士打道160號  
海外信託銀行大廈  
19樓B室

19B, OTB Building  
160 Gloucester Road  
HongKong

BY POST & BY EMAIL (raymondok@gmail.com)(godfrey1125@gmail.com)

Honwell Products (HK) Limited  
Flat A, 12<sup>th</sup> Floor  
Waylee Industrial Centre  
30-38 Tsuen King Circuit  
Tsuen Wan, Hong Kong

Attn: Mr. Raymond Lok

t : +852 2519 3567  
f : +852 2519 3610  
e : [enquiry@bk.com.hk](mailto:enquiry@bk.com.hk)  
w : [www.bk.com.hk](http://www.bk.com.hk)

| Partners       | 合夥人   |
|----------------|-------|
| Benny Kong     | 江炳滔律師 |
| David Tsai     | 蔡永杰律師 |
| Jennifer Chong | 莊敬儀律師 |

Dear Sirs,

Re: Infringement of Copyright, Design Patent & Unfair Competition  
Respondent: 北京环球广贸软件技术有限责任公司

| Foreign Lawyer | 外地律師   |
|----------------|--------|
| Ada Wang       | 王燕中國律師 |

Infringing Product:



We refer to the above matter and write to advise you the progress below:-

1. On 30<sup>th</sup> January 2013, we issued a cease and desist letter to the above Respondent.
2. On 1<sup>st</sup> February 2013, a Respondent replied (see page 1 of the attached).
3. On 14<sup>th</sup> February 2013, we re-confirmed that the infringing webpage has been removed (see page 2 of the attached).

Meanwhile, we enclosed you herewith our final invoice for disbursements (pursuant to the 1 IP Plan) for your disposal in the next 7 days.

Yours faithfully,

BENNY KONG & YEUNG  
DT/nk

Arie Liu

---

寄件者: infringement@bk.com.hk  
寄件日期: 2013年2月1日星期五 14:11  
收件者: hedyluk@bk.com.hk  
主旨: FW: 21479-C&D-HON/113

---

**From:** Everychina-help [mailto:help@maoyt.com]  
**Sent:** Friday, February 01, 2013 1:39 PM  
**To:** infringement@bk.com.hk  
**Subject:** 答复: 21479-C&D-HON/113

尊敬的江炳滔律師事務所:

China-telecommunications.com 系环球广贸旗下的 B2B 网站, 其产品信息由会员自行注册并发布。

收到贵公司的邮件之后, 我们尝试联系涉及侵权的供应商会员, 但是未找到其有效的联系方式, 对此, 我们已经进行以下处理:

- 1, 删除该供应商会员。现在涉及侵权的链接:  
[http://www.china-telecommunications.com/products-search/5\\_led\\_puck\\_light-pz5590108-z57d6200.html](http://www.china-telecommunications.com/products-search/5_led_puck_light-pz5590108-z57d6200.html) 已经失效。
- 2, 警告其他供应商会员勿发布侵权信息。

如果还发现其他侵权的情况, 请及时与我们取得联系, 环球广贸尊重知识产权, 且乐于配合保护知识产权。  
祝  
商祺!

## 环球广贸会员服务部

北京环球广贸软件技术有限责任公司  
地址: 北京市朝阳区东四环中路 41 号嘉泰国际大厦 A 座 1212 室  
网址: <http://www.everychina.com>  
Email: [help@maoyt.com](mailto:help@maoyt.com)  
电话: (+86)400 6516 918 转 2  
邮编: 100026

---

发件人: Infringement [mailto:infringement@bk.com.hk]  
发送时间: 2013 年 1 月 30 日 18:34  
收件人: my@China-telecommunications.com  
抄送: 'Karen Poon'  
主题: 21479-C&D-HON/113

30<sup>th</sup> January 2013

[infringement@bk.com.hk](mailto:infringement@bk.com.hk)

Mr. David Tsai/Ms. Hedy Luk

21479-C&D-HON/113

BY POST & BY EMAIL (my@China-telecommunications.com)

Home Page not found

**404 Error**

Sorry, an error occurred.  
 You can go to [Home Page](#) or return to the previous page now.  
 Any question, please do feel free to send email to .

[Home](#) | [Products](#) | [Suppliers](#) | [Site Map](#) | [About Us](#) | [Contact Us](#) | [Help](#) | [Privacy Policy](#) | [关于我们](#) | [联系我们](#) | [会员服务](#)

[Français](#) | [Русский язык](#) | [Español](#) | [日本語](#) | [Português](#)

China Hot Products: [A](#) | [B](#) | [C](#) | [D](#) | [E](#) | [F](#) | [G](#) | [H](#) | [I](#) | [J](#) | [K](#) | [L](#) | [M](#) | [N](#) | [O](#) | [P](#) | [Q](#) | [R](#) | [S](#) | [T](#) | [U](#) | [V](#) | [W](#) | [X](#) | [Y](#) | [Z](#) | [0-9](#)

Copyright © 2013 china-telecommunications.com . All rights reserved.

京ICP备09074326号-2.京公网安备11010506326号.



**BENNY KONG & YEUNG**  
SOLICITORS

**江炳滔律師事務所**

Agents for Patents, Trade Marks and Designs  
專利、商標及外觀設計註冊代理人

香港告士打道 160 號海外信託銀行大廈 19 樓 B 室  
Unit B, 19<sup>th</sup> Floor, OTB Building, 160 Gloucester Road, Hong Kong  
Tel: (852) 2519 3567 Fax: (852) 2519 3610  
Email: enquiry@bk.com.hk  
Website: www.bk.com.hk

**INVOICE No. PLAN0081/21479/13**  
**File Reference: 21479-C&D-HON/113**

**Requested Amount: HK\$200**

Date: 14<sup>th</sup> February 2013  
Please contact: Ms. Karen Poon  
Telephone: 3105-5137

**Matter : Infringement of Copyright, Design Patent & Unfair Competition**  
**Respondent: 北京环球广贸软件技术有限责任公司**



Infringing Product:

Honwell Products (HK) Limited  
Flat A, 12<sup>th</sup> Floor  
Waylee Industrial Centre  
30-38 Tsuen King Circuit  
Tsuen Wan, Hong Kong

Attn.: Mr. Raymond Lok

|                                      |                      |  |                      |
|--------------------------------------|----------------------|--|----------------------|
|                                      | Agreed disbursements |  | <u>HK\$</u><br>\$200 |
| <b>Total amount of this invoice:</b> |                      |  | <u><b>\$200</b></u>  |

1. You are obliged to pay the requested amount within 7 days from the date hereof.
2. If you want to settle this invoice by way of direct debit, please note our below bank details and, after direct debit into the said account, please e-mail the debit receipt to us to [account@bk.com.hk](mailto:account@bk.com.hk)  
**Bank Name: Standard Chartered Bank**  
**Beneficiary: Benny Kong & Yeung**  
**Account No.: 410-2-118199-1**  
**Bank Address: G/F, 3 Fleming Road, Wanchai, Hong Kong**  
**Swift Code: SCBLHKHH**
3. If you want to settle this invoice by way of cheque, before sending out the cheque to us, please transmit copy of the same to us by fax to (852)2519-3610.
4. Interest at 2% per month shall be imposed for any default.
5. We shall have the right to appropriate and/or use the fund, you shall deposit with us to settle the invoice(s) in the above file and other files, including costs and/or disbursements of an invoice, or any part(s) of an invoice issued in this file and/or other files on conditions that the said other file(s) is(are) opened under your company name and the said invoice(s) is(are) issued to your company.